



Together, making quality

ALBARAN

ISO/TS 16949

BUREAU VERITAS
Certification



CLIENTE / CUSTOMER

4300252
GETRAG S.P.A.
VIA DEI CICLAMINI 4
I-70026 - MODUGNO (BARI)
BARI
C.I.F.:IT04886850728

208333

ALBARAN DE ENTREGA Delivery Doc.	FECHA Date	PEDIDO N°. Order N°.	N° Proveedor Supplier N°	FORMA DE ENVIO Type Shipment	PAG. Page
18A - 99144	-05/07/2018	-	-	-	- 1 -

REFERENCIA Your Reference	REFERENCIA LCN Our Reference	DESCRIPCION Description	ORDEN F. Manuf. Order	N° BULTOS No Packages	CANTIDAD Quantity
------------------------------	---------------------------------	----------------------------	--------------------------	--------------------------	----------------------

2510088400	100800490A000	ACTUATION MECHANISM CPL	97592	8,00	960,00
------------	---------------	-------------------------	-------	------	--------

Nivel Ingenierfa: G Pedido N°/Order N°: 5500039762

180192668
 1805008323204
 180192729

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: 960
 Quantità effettiva:
 Tipo Imballaggio:
 Quantità Imballi: 8
 Conformità alle schede d'imballo: NO
 Data controllo: 07/08
 Firma:

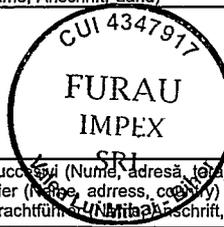
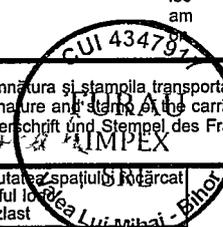
OBSERVACIONES DE MERCANCIA
Merchandise Remarks

1-15 and 21 + 22 auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders.

1-15 and 21 + 22 auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders.

To b

1-15 și 21 + 22 De completat pe răspunderea expeditorului.

1 Expeditor (Nume, adresă, țara) Sender (Name, address, country) Absendër (Name, Anschrift, Land) <i>LCI MECA S.A.</i> <i>Strada ...</i> <i>F 1004 Cusda Bazar</i>		SCRISOARE DE TRANSPORT INTERNAȚIONAL INTERNATIONAL CONSIGNEMENT INTERNATIONALER FRACHTBRIEF Acest transport este supus indiferent de orice clauză contrară, convenției relative la contractul de transport internațional de mărfuri pe șosele (CMR) This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary to the Convention on the Contract for the International Carriage of Goods by Road (CMR) Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im Internationalen Strassengüterverkehr (CMR)					
2 Destinatar (Nume, adresă, țara) Consignee (Name, address, country) Empfänger (Name, Anschrift, Land) <i>OTI S.A.</i> <i>Strada ...</i> <i>1004 Cusda Bazar</i>		16 Transportator (Nume, adresă, țara) Carrier (Name, address, country) Frachtführer (Name, Anschrift, Land) <div style="text-align: center;">  </div>					
3 Locul prevăzut pentru livrarea mărfii (localitatea, țara) Place of delivery of the goods (Place, country) Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land) Localitatea / Place / Ort Țara / Country / Land Data / Date / Datum		17 Transportatori succesivi (Nume, adresă, țara) Successive carrier (Name, address, country) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) <i>...</i>					
4 Locul și data încărcării mărfii (localitatea, țara, data) Place and date of taking over of the goods (Place, country, date) Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum) Localitatea / Place / Ort Țara / Country / Land Data / Date / Datum		18 Rezerve și observații ale transportatorilor Carrier's reservations and observations Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer					
5 Documente anexate Annexed documents Beigefügte Dokumente							
6 Mărci și numere Marks and Nos Kennzeichen und Nummern	7 Nr. de colete Number of packages Anzahl der Packstücke	8 Mod de ambalare Method packing Art der Verpackung	9 Natura mărfii Nature of the goods Bezeichnung des Gutes	10 Nr. statistic Statistical Number Statistiknummer	11 Greutate brută în kg Gross weight in kg Bruttogewicht in kg	12 Cubaj în m ³ Volume in m ³ Umfang in m ³	
13 Instrucțiunile expeditorului (Formalități vamale și oficiale) Sender's instructions (Customs and other formalities) Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung)		19 De plată de către To be paid by Zu zahlen vom		Expeditor Sender Absender	Valută Currency Wahrung	Destinatar Consignee Empfänger	
14 Rambursare Reimbursement Rückerstattung		15 Prescripții de francare Frachtzahlungsanweisungen Directios as to freight payment Franco, freight paid, frei Non franco, freight to be paid, unfrei		20 Convenții speciale Besondere Vereinbarungen Special agreements Punct ieșire vamă / Grenzübergangsstelle		21 Încheiat la Established in Ausgefertigt in loc am 200	24 Recepția mărfii: Data Goods received: Date on Gut empfangen: Datum am 200
22 Semnătura și stampila expeditorului Signature and stamp of the sender Unterschrift und Stempel des Absenders		23 Semnătura și stampila transportatorului Signature and stamp of the carrier Unterschrift und Stempel des Frachtführers <div style="text-align: center;">  </div>		25 Autovehicul Vehicle Fahrzeug Număr circulație Registration number Kennzeichen Greutate spațiul încărcat Useful load Nutzlast <i>7H01 MKK</i>			26 Semnătura și stampila destinatarului Signature and stamp of the consignee Unterschrift und Stempel des Empfängers <div style="text-align: center;">  </div>
				KUEHNE+NAGEL S.r.l. Via dei Ciclamini, snc - 7C026 Modugno (BA) 07 LUG 2018 "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"			

In cazul mărfurilor periculoase trebuie să se indice pe ultima linie a rubricii - în afară de eventuala certificare - următoarele: clasă, cifra și litera (dacă e cazul)

In case of dangerous goods mention, besides the possible certification on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any.

Bei gefährlichen Gütern ist, ausser der eventuellen Bescheinigung, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben: die Klasse, die Ziffer, gegebenenfalls der Buchstabe.

